

# Name Index

- Aduev, Nikolai, 276n  
Afanasev, Leonid, 116  
Agapov, Boris, 34  
Aikhenval'd, Iulii, 100  
Akhmatova, Anna. *See* Gorenko, Anna  
Aksenov, Ivan, 33  
Albert-Birot, Pierre, 5  
Almada Negreiros, José de, 6  
Alomar, Gabriel, 6  
Altman, Nikolai, 41n111  
Andrade, Mario de, 7  
Andrade, Oswald de, 7  
Andreev, Leonid, 51, 77, 305n2  
Apollinaire, Guillaume, 4  
Apollonius of Rhodes, 83  
Apukhtin, Aleksei, 88  
Arvatov, Boris, 43, 44, 192, 195, 245  
Aseev, Nikolai, 30, 31n79, 32, 39, 43, 47,  
103n, 104, 161n, 163, 188, 193, 203,  
258, 261, 269–71, 276, 332n1  
Atkinson, L., 5  
Averbakh, Lev, 329n1  
Averchenko, Arkadii, 51, 305–6n3  
  
Babel, Isaak, 44  
Balashov, 105  
Balla, Giacomo, 2n2  
Ballier, A., 311n26  
Bal'mont, Konstantin, 34, 51, 64, 77, 92–  
93, 124, 191, 305n1  
Bandeira, Manuel, 7  
Barzum, Henri-Martin, 5  
  
Baudelaire, Charles, 26n58, 115  
Baudouin de Courtenay, Ivan, 180,  
321n4  
Beaudouin, Nicolas, 5  
Bednyi, Demian. *See* Pridvorov, Efim  
Belyi, Andrei. *See* Bugaev, Boris  
Benua, Aleksandr, 75, 310n23  
Berekelaer, F., 5  
Bergson, Henri, 8  
Bik, E. P. *See* Bobrov, Sergei  
Blasco-Ibáñez, Vicente, 173  
Blok, Aleksandr, 51, 64, 124, 305n3,  
308n14, 313nn3,5, 330n1  
Boborykin, Petr Dmitrievich, 225  
Bobrov, Sergei [pseud. E. P. Bik], 30–32,  
161n, 163, 172n  
Boccioni, Umberto, 2n2  
Bogdanov, Aleksandr. *See* Malinovskii,  
A.  
Bol'shakov, Konstantin, 17, 26n61, 28–  
30, 32, 168  
Bomberg, D., 5  
Bozhidar. *See* Gordeev, Bogdan  
Brecheret, Victor, 7  
Brecht, Bertholt, 26n58  
Brik, Lilia, 43n116, 48n133  
Brik, Osip, 39n108, 41, 43, 47, 100n, 192,  
195, 203, 276, 282, 283, 285, 300, 302,  
325n3, 332n1  
Briusov, Valerii, 61, 75, 77, 81, 85, 101,  
115, 116, 119, 124, 151, 237, 251, 305n1,  
310n14, 311n3

- Brzekowski, Jan, 6  
 Bugaev, Boris [pseud. Andrei Belyi],  
 27n66, 31, 146, 191, 194, 330n1  
 Bukharin, Nikolai, 194, 261, 268  
 Bunin, Ivan, 51, 257, 305n3, 326n2  
 Burliuk, David, 7, 12, 14, 17, 20, 22, 24,  
 40, 43, 54, 57, 59, 60, 85, 95n, 124, 191,  
 192, 204, 206, 282, 300, 319n4, 322n3,  
 324n16  
 Burliuk, Nikolai, 12, 14, 19, 54, 57, 282,  
 291, 322n3  
 Burliuk, Vladimir, 12, 54, 57, 95n, 307n1  
 Buzzi, Paolo, 2n2
- Calame, Alexandre, 97  
 Callimachus, 83  
 Campos, Alvaro de, 6  
 Cangiullo, Francesco, 2n2  
 Cansinos Assens, Rafael, 7  
 Carrá, Carlo, 2n2  
 Cavacchioli, Enrico, 2n2  
 Cendrars, Blaise, 5  
 Chagall, Marc, 37n98, 41n111  
 Chaikovskii, Petr Il'ich, 114, 312n6  
 Chekhov, Anton, 305n2  
 Cherniavskii, Nikolai, 36n93, 177  
 Chernyi, Sasha. *See* Glikberg, Aleksandr  
 Chicherin, Aleksei, 257  
 Chirikov, Evgenii, 77  
 Chukovskii, Kornei, 85, 122, 218, 312n2  
 Chulkov, Georgii, 124, 191  
 Chuzhak, Nikolai. *See* Nasimovich,  
 Nikolai  
 Claudel, Paul, 2  
 Cocteau, Jean, 5  
 Czyzewski, Tytus, 5
- Dał', Vladimir, 180  
 D'Alba, Auro, 2n2  
 D'Annunzio, Gabriele, 173  
 Dantas, Julio, 6n13  
 Dante Alighieri, 170  
 Degen, Iurii, 35n90  
 Deglaus, Augustus, 173  
 Depero, Fortunato, 2n2  
 Derzhavin, Gavriil, 113  
 Diagilev, Sergei, 310n23  
 Di Cavalcanti, 7  
 Dostoevskii, Fedor, 19, 51, 73, 305–6n3,  
 308n15  
 Duhamel, Georges, 26n58  
 Dürer, Albrecht, 83, 311n4
- Egert, Iurii [pseud. Eglyx], 319n4  
 Eglyx. *See* Egert, Iurii  
 Eikhenbaum, Boris, 282, 285, 287, 299,  
 325n3  
 Eisenstein, Sergei, 11, 44, 47, 323n9  
 Ekster, Aleksandra, 322n3  
 Ellis. *See* Kobylinskii, E. E.  
 Esenin, Sergei, 269, 325n2  
 Etchelles, F., 5  
 Evreinov, Nikolai, 10, 34
- Fadeev, Aleksandr, 329n1  
 Falk, R., 322n3  
 Fedin, Konstantin, 324n21  
 Fedorov, N. F., 83  
 Fet, Afanasii. *See* Shenshin, Afanasii  
 Filonov, Pavel, 10n17  
 Fofanov, Konstantin K. [pseud. Konstan-  
 tin Olimpov], 21n43, 23, 109, 115, 122,  
 315n16  
 Fofanov, Konstantin M., 21, 109, 110n,  
 115, 331n2  
 Folgore, Luciano, 2n2  
 Fonvizen, D., 322n4  
 Fonvizin, Denis, 321n3  
 Freud, Sigmund, 230  
 Friche, Vladimir, 205
- Gaer, Georgii. *See* Shershenevich, Vadim  
 Gastev, Aleksei, 44, 214  
 Gauguin, Paul, 83  
 Gauss, Karl, 105  
 Gendzhian, Akob [pseud. Kara-Darvish],  
 34  
 George, Stefan, 172  
 Gippius, Zinaida [pseud. Anton Krainii],  
 124, 126, 191, 322n2  
 Gladkov, Fedor, 329n1  
 Glikberg, Aleksandr [pseud. Sasha Cher-  
 nyi], 51, 305–6n3  
 Gnedov, Vasilisk (Vasilii), 23, 77, 123,  
 124, 127  
 Gogol', Nikolai, 19, 61, 305–6n3, 317n22,  
 330n1  
 Gómez de la Serna, Ramón, 6  
 Goncharova, Natalia, 14, 62, 308n3,  
 320n6, 322nn.3,4  
 Gordeev, Bogdan [pseud. Bozhidar], 104  
 Gorenko, Anna [pseud. Anna  
 Akhmatova], 194, 299  
 Gor'kii, Maksim. *See* Peshkov, Aleksei  
 Gorodetskii, Sergei, 34, 39, 86, 192,  
 321n3

- Govoni, Corrado, 2n2  
 Graal-Arelskii. *See* Petrov, Stepan  
 Grossman-Roshchin, Iuda, 274, 275, 277, 278  
 Grot, Iakov Karlovich, 180, 321n5  
 Gruzinov, Ivan, 325n2  
 Gudiashevili, Lado, 34  
 Gumilev, Nikolai, 86, 192, 324n20  
 Guro, Elena. *See* Notenberg, Elena von
- Halas, Frantisek, 6  
 Hamilton, C., 5  
 Hamsun, Knut, 173, 219, 321n2  
 Hidalgo, Alberto, 7  
 Huidobro, Vicente, 7  
 Hu-shi, 8
- Iablonovskii, Aleksandr, 87  
 Iakhontov, 263  
 Iakubinskii, Lev, 217–19, 282, 285, 295, 321n4, 325n3  
 Iashvili, Paul, 34  
 Ibáñez, Vicente Blasco. *See* Blasco-Ibáñez, Vicente  
 Ignat'ev, Ivan. *See* Kazanskii, Ivan  
 Iushkevich, Semen, 257  
 Ivanov, George (Georgii), 21n43, 109  
 Ivanov, Viacheslav, 315n13  
 Ivanov, Vsevolod, 324n21  
 Ivnev, Riurik. *See* Kovalev, Mikhail
- Jakobson, Roman, 217, 221, 224, 282–85, 290, 325n3  
 Janco, Marcel, 6  
 Jankowski, Jerzy, 5  
 Jarry, Alfred, 2  
 Jasienski, Bruno, 5  
 Joly, August, 5
- Kachalov, V. I., 263  
 Kakabadze, David, 34  
 Kamenskii, Vasilii, 12, 14, 15, 17, 34, 36n94, 40, 44, 191–93, 203, 205, 226, 245, 258, 261  
 Kandinskii, Vasilii, 192, 322n3  
 Kant, Immanuel, 75  
 Kara-Darvish. *See* Gendzhian, Akob  
 Karamzin, Nikolai, 241  
 Kassak, Lajos, 6  
 Kataev, Valentin, 44, 257  
 Katsumi, Ikada, 7  
 Kaverin, Veniamin, 324n21
- Kazanskii, Ivan [pseud. Ivan Ignat'ev], 22–24, 29, 30, 77, 113, 115, 116, 123, 124, 126, 127, 162, 306n2  
 Kelelnik. *See* Kriuchkov, Dmitrii  
 Khlebnikov, Velimir (Viktor), 12–15, 17–20, 25, 29, 30, 32, 39, 44, 52, 54, 55, 57, 62, 69n, 74, 82, 84–86, 124, 162n, 168, 191, 203–5, 207, 217, 218, 223, 227, 229, 230, 251, 282, 283, 287, 289, 291–93, 295, 298, 300, 306n3, 306nn.2,4, 309n5, 310n8  
 Khodasevich, Vladislav, 185  
 Khovin, Viktor, 24n55  
 Khrisanf. *See* Zak, Lev  
 Khudakov, S., 310n19  
 Kirsanov, Semen, 46, 258  
 Kliun, Ivan, 90n, 313n1  
 Kobylinskii, E. E. [pseud. Ellis], 113  
 Kogan, Petr, 100, 313n1  
 Konchalovskii, P., 322n3  
 Konovalov, D. G., 308n2  
 Kornfel'd, 112  
 Kosovel, Srecko, 6  
 Kovalev, Mikhail [pseud. Riurik Ivnev], 26n61, 30, 129, 325n2  
 Krainii, Anton. *See* Gippius, Zinaida  
 Kranikhsfeld, Vladimir, 316n1  
 Kravkov, Sergei, 230, 328n29  
 Kriuchkov, Dmitrii [pseud. Kelelnik], 23n51, 123, 124  
 Kruchenykh, Aleksei, 9, 10, 12–16, 18, 20, 34, 35, 36nn93,94, 37–39, 44, 52, 54, 57, 58, 60, 62, 85, 86, 177, 178–81, 191, 192, 203–5, 207, 217, 219, 221–29, 242, 287, 289–91, 293, 295–98, 300, 306n3, 307nn1,11, 308n3, 326n6  
 Krylov, Ivan, 317n2, 322n2  
 Kryzhitskii, K. Ia., 96  
 Kuidzhii, A. I., 96  
 Kul'bin, Nikolai, 19, 64, 65n, 68, 282, 306n2  
 Kuo-Mo-jo, 8  
 Kuprin, Aleksandr, 51, 77, 114, 305n3  
 Kushner, Boris, 43, 47, 195  
 Kusikov, Anton, 325n2  
 Kuzmin, Mikhail, 21n44, 51, 305–6n3, 313n3
- Laforgue, Jules, 26n58  
 Lagerkvist, Per, 6  
 Larionov, Mikhail, 14, 62, 64, 308n3, 310n19, 320n6, 322nn3,4  
 Lavinskii, Anton Mikhailovich, 192

- Lecomte, E., 5  
 Lenin, Vladimir Il'ich, 41, 267  
 Lentulov, A., 95n, 322n3  
 Lermontov, Mikhail, 71, 92, 105, 208, 307n10, 308n15  
 Lewis, Wyndam, 5  
 Lezhnev, A., 261  
 Libedinskii, Iurii, 329n1  
 Linder, Max, 251  
 Livshits, Benedikt, 12, 16n29, 17, 20, 29, 54, 57, 85, 86, 146, 293-94, 298  
 Lobachevskii, Nikolai, 105  
 Lokhvitskaia, Mirra, 21, 109  
 Lomonosov, Mikhail, 309n3  
 Longfellow, Henry Wadsworth, 218  
 Lotarev, Igor [pseud. Igor Severianin], 20-25, 28, 29, 77, 85, 86, 101, 109, 113, 115, 119-22, 124, 162, 192, 204, 238, 312n3, 314n1  
 Lotman, Iurii, 286n21  
 Lukash, Ivan S. [pseud. Ivan Oredez], 115, 316n9  
 Lunacharskii, Anatolii, 41, 232, 239, 253, 255, 261  
  
 Maiakovskii, Vladimir, 10, 12, 14, 15, 17, 19, 20, 24-26, 29, 30, 32, 39, 40, 41, 43, 47, 48, 52, 54, 57, 58, 85-87, 124, 162n, 168, 188, 191, 192, 195, 203-5, 207, 209, 227, 235, 239, 241-43, 253, 257, 258, 261, 269-71, 275, 276, 283, 291, 292, 295, 298, 300, 302, 312n4, 323n9, 324nn13,16, 332n1  
 Makovskii, Sergei, 86  
 Malevich, Kazimir, 10n17, 41n111, 57, 65n, 69n, 90n, 322n4  
 Malfatti, Anita, 7  
 Malinovskii, A. [pseud. Aleksandr Bogdanov], 323n10  
 Mallarmé, Stéphane, 165, 172  
 Mandelstam, Osip, 34  
 Mann, Heinrich, 173  
 Mann, Thomas, 173  
 Mariengof, Anatolii, 325n2  
 Marinetti, Filippo Tommaso, 1-6, 11n20, 13, 16-17, 19, 20, 25, 26-28, 45, 106, 113, 151, 162, 192, 238-39, 251, 311n1, 318n2  
 Markov, Vladimir, 308n15, 309n3  
 Mashkov, I., 322n3  
 Masuo, Uebayashi, 7  
 Matisse, Henri, 37n98  
 Matiushin, Mikhail, 10n17, 69n, 307n1  
  
 Matos, Antun Gustav, 6  
 Matveevich, Ivan. *See* Miatlev, Ivan Matveevich  
 Meierkhol'd, Vsevolod, 10, 44, 193, 205, 303  
 Mel'nikova, Sofiiia, 35  
 Merezhkovskii, Dmitrii, 322n2  
 Miasoedov, S., 55, 306n3, 310n17, 321n3  
 Miatlev, Ivan Matveevich, 218-19, 326n6  
 Milev, Geo, 6  
 Milliet, Sergio, 7  
 Minskii, N., 116, 331n2  
 Miyoshi, Nakajima, 7  
 Montgolfier, Joseph, 105  
 Morgunov, A., 322n4  
  
 Nadson, Semen, 174, 205, 325n3  
 Nasimovich, Nikolai [pseud. Nikolai Chuzhak], 43, 46, 47, 193, 195, 239, 274, 331n1  
 Nedolya, L., 259  
 Nekrasov, Nikolai, 241, 244, 332  
 Neumann, Stanislav, 6  
 Nezval, Vitezlav, 6  
 Nietzsche, Friedrich, 8  
 Nikolskaia, Tat'iana, 36n94  
 Nizen, Katherine, 54  
 Notenberg, Elena von [pseud. Elena Guro], 14, 54, 57, 58, 69n, 73, 74, 307n1  
  
 Obolenskii, Valerian [pseud. N. Osinskii], 194  
 Olesha, Iurii, 257  
 Olimpov, Konstantin. *See* Fofanov, Konstantin K.  
 Oredez, Ivan. *See* Lukash, Ivan S.  
 Orliac, A., 5  
 Osinskii, N. *See* Obolenskii, Valerian  
  
 Palazzeschi, Aldo, 11  
 Pal'mov, 193  
 Papini, Giovanni, 11  
 Pasternak, Boris, 30-32, 39, 44, 161n, 163, 203-5, 300  
 Peeter, J., 5  
 Peiper, Tadeusz, 5  
 Peshkov, Aleksei [pseud. Maksim Gor'kii], 51, 77, 219, 270, 271, 305nn2,3  
 Pestovskii, Vladimir [pseud. Vladimir Piast], 312n6  
 Petnikov, Grigorii, 32, 103n, 104

- Petrov, Stepan [pseud. Graal-Arelskii], 21, 109, 110n  
 Piast, Vladimir. *See* Pestovskii, Vladimir  
 Picasso, Pablo, 33, 37n98  
 Pil'niak, Boris. *See* Vogau, Boris  
 Pinho Henriques, José M., 7  
 Pinkerton, Nat, 194  
 Pintor, Santa Rita, 6  
 Pisarev, Dimitrii, 332n7  
 Plato, 75  
 Platov, Fedor, 33  
 Podbevsek, Anton, 6  
 Pokrovsky, E. A., 327n14  
 Polic-Kamov, Janko, 6  
 Polivanov, E. D., 321n4, 325n3  
 Polonskii, Viacheslav, 261, 263, 267, 275–78  
 Potebnia, Aleksandr, 27n66, 285n14  
 Pound, Ezra, 5  
 Premru, Vladimir, 6  
 Pridvorov, Efim [pseud. Demian Bedny], 185  
 Propper, S. M., 79  
 Przybyszewski, Stanislaw, 173  
 Przybos, Julian, 5  
 Puni, Ivan, 41n111, 254  
 Punin, Nikolai, 41n111  
 Pushkin, Aleksandr, 15, 21, 38, 45, 47, 51, 55, 70, 77, 85, 87, 90–92, 105, 113, 140n, 141, 150, 206, 208, 209, 218, 224, 237, 244, 263, 266, 299, 301, 313n7  
 Raskol'nikov, Fedor, 277  
 Red'ko, Aleksandr, 75, 316n1  
 Rembrandt, 273  
 Remizov, Aleksei, 51, 305–6n3, 313n3  
 Repin, Il'ia, 101, 314n4  
 Rilke, Rainer Maria, 172  
 Rimbaud, Jean-Arthur, 20, 26n58, 83, 172, 307n13  
 Rimsky-Korsakov, Nikolai, 114  
 Robakidze, Grigol, 34  
 Roberts, W., 5  
 Rodchenko, Aleksandr, 44, 47, 192, 332n1  
 Rodov, S., 248  
 Rok, Riurik, 325n2  
 Roshchin, Judas. *See* Grossman-Roshchin, Iuda  
 Rossiianskii, M. M. *See* Zak, Lev  
 Rozanov, Vasilii, 191, 219, 322n2  
 Rozanova, Olga, 14, 34, 57, 64, 307n1  
 Russolo, Luigi, 2n2, 9  
 St-Point, Valentine de, 5  
 Saint-Saëns, Camille, 114  
 Samokish, N., 101  
 Sant'Elia, Antonio, 2n2, 9  
 Schiller, Friedrich, 316n3  
 Seifert, Jaroslav, 6  
 Sel'vinskii, Il'ia, 323n9  
 Severianin, Igor. *See* Lotarev, Igor  
 Severini, Gino, 2n2, 4n7  
 Shakespeare, William, 26n58  
 Shengeli, George, 257  
 Shenshin, Afanasii [pseud. Afanasii Fet], 71  
 Shershenevich, Vadim [pseud. Georgii Gaer], 3n6, 17, 26–32, 124–25, 168–71, 192, 204, 331  
 Shirokov, Pavel, 23, 116, 123  
 Shiskov, V., 65, 72  
 Shklovskii, Victor, 44, 47, 217–19, 282–85, 291, 294, 296–99, 304, 325n3, 326n5, 327nn14,15  
 Shterenberg, David, 41n111  
 Siniakova-Urechina, Mariia, 104  
 Siniakova-Urechina, Oksana, 314n2  
 Skaldon, A., 116  
 Sobolev, Yurii, 271  
 Soffici, Ardengo, 11  
 Sologub, Fedor. *See* Teternikov, Fedor  
 Solov'ev, Vladimir, 92, 305n3  
 Souza Cardoso, Amadeo de, 6  
 Stalin, Iosif, 48  
 Steinach, Eugen, 230, 328n29  
 Stella, Joseph, 7  
 Suvorov, Aleksandr, 114, 315n14  
 Sviderskii, A. I., 277, 332n12  
 Tabidze, Titsian, 34  
 Tairov, Aleksandr, 10, 330n8  
 Talnikov, Dimitrii, 270, 271, 332n6  
 Tatlin, Vladimir, 193, 322nn3,4  
 Taylor, Frederick, 230  
 Terent'ev, Igor, 15, 34–36, 38, 39, 44, 177  
 Teternikov, Fedor [pseud. Fedor Sologub], 51, 77, 85, 92, 116, 119, 124, 305–6n3, 319n1, 321n3, 329n1  
 Tiutchev, Fedor, 71, 174  
 Tolstoi, Lev, 47, 51, 61, 218, 273, 283n11, 313n6  
 Tomashevskii, Boris, 299n53  
 Torataro, Hachimori, 7  
 Torre, Guillermo de, 7  
 Tred'iakovskii, Vasilii, 70, 309n3  
 Trener, Konstantin, 331n2

- Tret'iakov, Sergei, 26n61, 39, 43–45, 47, 193, 195, 203, 258, 261, 300–3, 324n16, 332n1
- Trotsky, Leon, 46
- Turgenev, Ivan, 61, 88
- Tynianov, Iurii, 44, 282, 283, 286, 288, 291, 294, 298, 299
- Uspenskii, Petr, 70
- Vechorka, Ta'iana, 35, 39, 39n107
- Verhaeren, Emile, 2, 122, 251
- Verlaine, Paul, 172
- Vertov, Dziga, 11, 44, 47, 323n9, 332n14
- Veselovskii, Aleksandr, 27n66, 285n14
- Vildrac, Charles, 26n58
- Villa-Lobos, Héctor, 7
- Villon, François, 26n58
- Vinea, Ion, 6
- Vinokur, Grigorii, 219, 228, 229, 244
- Vittfogel, 203
- Vogau, Boris [pseud. Boris Pil'niak], 194
- Volkov, Mikhail, 219
- Voltaire (François Marie Arouet), 151
- Voronskii, Aleksandr, 261
- Wadsworth, E., 5
- Walden, Herwarth, 5
- Weber, Max, 7
- Wells, H. G. 20, 106
- Whitman, Walt, 122, 312n2, 315n19
- Wierzynski, Kasimir, 5
- Wilde, Oscar, 115, 173
- Yeats, W. B., 2
- Zak, Lev [pseuds. Khrisanf, M. M. Rossiianskii], 26, 27, 137, 142, 144–47, 318n4
- Zamiatin, Evgenii, 324n21
- Zavada, Vilem, 6
- Zayas, Marius de, 7
- Zdanevich, Il'ia, 10, 15, 30n78, 34–38, 163, 320n6
- Zdanevich, Kirill, 34, 35, 39
- Zelinskii, Kornelii, 323n9
- Zharov, 269
- Zola, Emile, 174
- Zoshchenko, Mikhail, 324n21

# Title Index

- "Abbasso il tango e il Parsifal" (Down with tango and Parsifal), 311-12n1  
 "About Mystical Anarchism" (O misticheskom anarkhizme), 322n2  
 "About the Poetic Combination of Glossems" (O poeticheskoy glossemosochetanii), 219  
 "About Poetry and Transrational Language" (O Poezii i zaumnomyazyke), 218  
 "About Trash" (O drianii), 332n3  
 "Academy of Ego-Poetry" (Akademiia Ego-Poezii), 113  
 "Accumulation of Identical Liquids in Practical and in Poetic Language" (Skoplenie odinakovykh plavnykh v prakticheskom i poeticheskom iazykakh), 285, 295n42  
*Action* (Tett), 6  
 "Ahead at Full Speed" (Galopom vpered), 321n4  
*All Melodies* (Vse napevy), 318n4  
*All Moscow* (Vsia Moskva), 192  
*Always*, *The* (Vsegdai), 125, 127, 128  
 "Among Aspirations to the Unknown and the Inscrutable" (Sredi ustremlenii k neponiatnomu i nepostizhnomu), 310n23  
 "Angel, The" (Angel), 307n10, 313n4  
*Anna Akhmatova*, 282  
 "Antitradition futuriste, L'" (Futurist antitradition), 4  
*Apocalypse in Russian Literature* (Apokalipsis v russkoi literature), 184n  
*Apollon*, 84, 116, 312n6  
*Archaists and Innovators* (Arkhaisty i novatory), 283n10, 299  
 "Archaists and Pushkin, The" (Arkhaisty i Pushkin), 299n53  
*Archer, The* (Strelets), 96  
 "Arctic Balsam," 142  
 "Art as Device" (Iskusstvo kak priem), 294n41  
*Art of the Commune, The* (Iskusstvo kommuny), 41, 193, 253, 269  
 "At the Foot of the African Idol" (U podnozhii afrikanskogo idola), 310n23, 316n1  
*Automobile Gait* (Avtomobil'ia postup'), 29, 148  
*Avens, L'*, 6  
  
*Backbone Flute, The* (Fleita-bozvonochnik), 283  
*Bathhouse, The* (Bania), 10n17  
*Battle of Tripoli, The* (Bitva u Tripoli), 28n70  
*Battleship Potemkin* (Bronenosets Potemkin), 323n9  
*Bear Hunt: Scenes from a Lyrical Comedy* (Medvezh'ia okhota: Stseny iz liricheskoi komedii), 332n2  
*Bedbug, The* (Klop), 10n17

- Bells of the Cathedral of Feelings, The* (Kolokola sobora chuvstv), 23n48
- "Black Lover, The" (Chernyi liubir'), 309n5
- "Bobeobi Sang the Mouth" (Bobeobi pelis' guby), 311n1, 326n1
- Bogeyman of Russian Literature, The* (Buka russkoi literatury), 221
- Brachiopod* (Rukonog), 30, 31, 161, 162n, 166n
- Brightness* (Iar'), 321n3
- Brooks Full of Lilies* (Ruch'i v liliakh), 22
- Brothers Karamazov, The* (Brat'ia Karamazovy), 316n26
- Business* (Biznes), 276n
- Calendar* (Kalendar'), 187n, 328n27
- Cand[ifed] Raft, A* (Zasakhare kry), 121, 127, 316n14
- Carmina*, 149
- Cherubim Whistle, The* (Kheruvimy svistiat), 36n96
- Childhood* (Detstvo), 327n8
- Children's Games, Principally Russian*, 327n14
- Citizen, The* (Zemshchina), 114
- "Civilian Shrapnel, A" (Shtatskaia shrapnel'), 323n6
- "Cloud in Trousers, A" (Oblako v shtanakh), 192, 207, 239, 283, 292–93
- "Cockerel of Wisdom, The" (Petukh mudrosti), 74
- Collected Works* (Sobranie sochinenii) (Khlebnikov), 328n25
- Collections on the Theory of Poetic Language* (Sborniki po teorii poeticheskogo iazyka), 282n4, 283
- "Connection of Devices of Plot Formation with General Devices of Style, The" (Sviaz' priemov suzhetoslozheniia s obshchimi priemami stilia), 297
- Contemporary* (Contemporanul), 6
- Contemporary World* (Sovremennyi mir), 316n1
- Cornfield* (Niva), 76, 84
- Crane, The* (Zhuravl'), 19
- Created Legend, The* (Tvorigaia legenda), 321n3, 329n1
- Creation* (Tvorchestvo), 43, 193
- Creations* (Tvoreniia), 19n35
- Crematorium of Common Sense* (Krematorii zdravomysliia), 144n, 318n4
- Crime and Punishment* (Prestuplenie i nakazanie), 321n3
- Croaked Moon, The* (Dokhlaiia luna), 12n22, 29n72, 35n89, 58, 226, 295n44, 308n18
- Dead Souls* (Mertvye dushi), 321n3, 330n1
- Death to Art* (Smert' iskusstvu), 23n52, 127, 128
- "Dedication" (Posviashchenie), 320n9
- "Destruction of Syntax-Wireless Imagination-Liberated Words" (Distruzione della sintassi-immaginazione senza filiparole in liberta'), 3n4
- De vulgari eloquentia*, 170
- Dictionary of the Living Great Russian Language* (Tolkovyi slovar' zhivogo velikorusskogo iazyka), 321n4
- Dictionary of the Russian Language, The* (Slovar' russkogo iazyka), 321n5
- "Doctrines of Universal Ego-Futurism, The" (Doktriny vselenskogo Ego-futurisma), 116
- Donkey for Rent* (Asel naprakat), 35n91
- Donkey's Tail and the Target, The* (Oslinyi khvost i mishen'), 74, 310n19
- Dostoevsky and Gogol: Toward a Theory of Parody* (Dostoevskii i Gogol': K teorii parodii), 299
- Duck's Nest of Bad Words* (Utinoe gnezdyshko durnykh slov), 64
- "dyr bul shchyl," 13, 60, 68, 74, 88, 93, 137, 179, 221, 289, 296
- Eagles over the Abyss* (Orly nad propast'iu), 20, 112n, 126
- Easter Island* (Ostraf Paskhi), 35n91
- "Ego-Futurists and Cubo-Futurists" (Ego-futuristy i Kubo-futuristy), 312n2
- "Elephants Fought with Tusks so That, The" (Slony bilis' bivniami tak), 292n36
- Enchanted Wanderer, The* (Ocharovannyi strannik), 24n55
- Essay on the History of Contemporary Russian Literature* (Ocherki po istorii noveishei russkoi literatury), 313n1
- Eugene Onegin*, (Evgenii Onegin), 91, 138, 262
- "Eugene Onegin: Pushkin and Sterne" (Evgenii Onegin: Pushkin i Sterne), 299n53



- Evening Moscow* (Vecherniaia Moskva), 271
- "Everyday Apollon and the Exotic Apollon, The" (Apollon budnichnyi i Apollon cherniavyi), 311n26
- Explodity* (Vzorval'), 58, 64, 74, 178
- "Extra Poeza" (Poeza vne abonementa), 316n26
- Extravagant Scent Bottles* (Ekstravagantnye flakony), 318n5
- Feast during the Plague, A* (Pir vo vremia chumy), 140n
- "Fêtes de la faim" (Feasts of hunger), 307n13
- Fiasco Conspiracy in Genoa, The*, 316n3
- 15 Years of Russian Futurism* (15 let russkogo futurizma), 36n94
- Figaro, Le*, 1
- "Finland" (Finliandiia), 58
- First Journal of Russian Futurists* (Pervyi zhurnal russkikh futuristov), 29, 30, 162, 163, 291, 320n7
- 500 New Witticisms and Puns of Pushkin* (500 novykh ostrot i kalamburov Pushkina), 38n104, 312n1
- "Following the . . ." (Sledom za . . .), 124
- "For an October in the Theater" (Za teatral'nyi Oktiabr'), 258
- 41°, 177n
- "Founding and Manifesto of Futurism, The" (Fondazione e manifesto del Futurismo), 1–4, 318n2
- "Free Art as Life's Foundation" (Svobodnoe iskusstvo kak osnova zhizni), 309n4
- Free Directions* (Volne Smery), 284n12
- "From Fatigue" (Ot ustalosti), 295n44
- "From Street to Street" (Iz ulitsy v ulitsu), 325n1
- "Futurians" (Budetliane), 323n6
- "Futurisme et la philosophie, Le" (Futurism and philosophy), 5
- "Futurismo, El" (Futurism), 6
- Futurism without a Mask* (Futurizm bez maski), 17n32, 27, 319n4
- Futurist Gazette* (Gazeta Futuristov), 40
- Futurists (Futuristy), 312n2
- Futurists. "Hylaea."* Crooked Moon (Futuristy. "Gileia." Dokhlaia luna), 12n22
- "Futurists Are the Language Builders, The" (Futuristy-stroiteli iazyka), 219
- Futurist School of Japan* (Nihon mirai-ha), 7
- "Geometrical and Mechanical Splendor and the Numerical Sensibility" (Lo splendore geometrico e meccanico e la sensibilità numerica), 3n5
- Gifts to Adonis* (Dary Adonisu), 127, 129
- "Girl Sang in the Church Choir, The" (Devushka pela v tserkovnom khore), 290n31
- Glass Chains* (Stekliannye tsepi), 116, 126
- Green Street* (Zelenaia ulitsa), 28, 29, 150, 155n
- Griffin, The* (Grif), 121
- Heart in a Glove* (Serdtshe v perchatke), 320n9
- Heights, The* (Vershiny), 96
- Hunger*, 321n2
- I (Ia), 116
- "Ice Cream of Lilacs" (Morozhenoe iz sireni), 20
- "Immortal, The" (Immortel), 320n9
- "Incantation by Laughter" (Zakliatie smekhom), 12, 282, 291, 306nn2,4, 328n22
- "In Defense of the Sociological Method" (V zashchitu sotsiologicheskogo metoda), 283n11
- Inspector General, The*, (Revizor), 317n22
- "It's Too Early to Rejoice" (Radovat'sia rano), 253
- "Ivan the Terrible Kills His Son," 314n4
- Izvestiia*, 261, 275
- Kalevala, 218
- Kino, 331n3
- Kiss of Mary Pickford, The* (Potselui Meri Pikford), 331n3
- Komsomol'skaia Pravda*, 274
- Lacerba*, 11
- Ladomir*, 207
- Lay of Igor's Campaign, The* (Slovo o polku Igoreve), 70, 309n2
- Learn Art* (Uchites' khudogi), 322n5
- Ledentu as a Beacon* (lidant'YU fAram), 35n91

- Lef*, 39, 42–44, 47, 203, 244, 245, 283, 299–302, 304
- “Left March, The” (Levyi marsh), 253
- “Legend of the Grand Inquisitor,” 322n2
- “Leo Tolstoy’s *War and Peace*” (*Voina i mir L’va Tolstogo*), 283n11
- Let’s Grumble* (*Vozroshchem*), 74, 93, 296
- “Letter from a Country House” (Pis’mo iz usad’by), 312n3
- Library for Reading* (*Biblioteka dlia chteniia*), 327n20
- “Life and Works of Arthur Rimbaud” (Zhizn’ i tvorchestvo Artiura Rembo), 31n81
- Life of Art* (Zhizn’ iskusstva), 263
- “Like Midges at Dawn” (Kak moshki zareiu), 310n11
- “Literary Comments” (Literaturnye otkliki), 316n1
- Literature and Marxism* (*Literatura i marksizm*), 325n2
- Literature and Revolution* (*Literatura i revoliutsiia*), 46
- Literature of Fact, The* (*Literatura fakta*), 47n130, 324n16
- Literature: Theory, Criticism, Polemics* (*Literatura: Teoriia, kritika, polemika*), 287n2, 299n53
- “Little Gang of Coursers, A” (Gurebka proklenushkov), 129
- Liubov’ lanovaia*, 331n2
- Made-up Beauty, The* (*Razgrimirovannaia krasavitsa*), 270
- Mafarka, the Futurist* (*Futurist Mafarka*), 28n70
- “Magic of Words, The” (Magiia slov), 27n66
- Magnificent Witness, The* (*Velikolepnyi ochevidets*), 29n75
- “Malusha’s Granddaughter” (Vnuchka Malushi), 35n89, 307n2, 310n9
- Man* (*Chelovek*), 207, 257
- “Manifeste de la femme futuriste” (Manifesto of the futurist woman), 5
- “Manifeste futuriste de la luxure” (Futurist manifesto of lust), 5
- “Manifesto Anti-Dantas,” 6
- Manifestoes of Italian Futurism* (*Manifesty i programmy ital’ianskogo futurizma*), 28n70, 318n3
- Manifesty i programmy russkikh futuristov* (*Manifestoes and programs of the Russian futurists*), 308n15, 309n3
- “Marquise Dezes’,” 310n8
- “Matter of Corpse, A” (*Delo o trupe*), 261
- “Mayakovsky’s Syntax” (*O sintaksise Maiakovskogo*), 245
- Melancholy in a Robe* (*Malakholiia v kapote*), 181
- Melodics of Russian Lyrical Verse* (*Melodika russkogo liricheskogo stikha*), 282, 285
- “Melo-letera: Graph,” 128
- Messenger of Europe* (*Vestnik Evropy*), 327n20
- Milk of Mares, The* (*Moloko kobylyts*), 24n54
- “Misplaced Rhymes” (*Neumestnye rifmy*), 126
- Missal of the Three, The* (*Trebnik troikh*), 88, 308n18
- “Mocking Ignat’ev’s Work” (*Nasmeshka nad delom Ignat’eva*), 319n1
- Mystery-Bouffe* (*Misteriia-buff*), 10n17, 193, 204
- Nalitpost*. See *On Literary Guard*
- Nervie, La*, 5
- “New Currents in Russian Poetry: The Futurists” (*Novye techeniia v russkoi poezii: Futuristy*), 311n2
- New Lef* (*Novyi Lef*), 45, 47, 249, 265, 270, 275–76, 279, 283, 299, 302, 304
- New Times*, 124 (*Novoe vremia*)
- New Way* (*Novyi put’*), 322n2
- “New Ways of the Word” (*Novye puti slova*), 298
- New Youth* (*Hsin ch’ing*), 8
- Nizhny Novgorodian, The* (*Nizhegorodets*), 113
- Northern Morning* (*Severnee utro*), 114
- Notes on Pushkin’s Poetics* (*Ocherki po poetike Pushkina*), 299n53
- “Now the Giaours Celebrate Istanbul” (*Stambul giaury nynche slaviat*), 326n4
- “Now, to the Americas” (*Teper’ k Amerikam*), 323n6
- Observer*, 5
- October (*Oktiabr’*), 331n1
- Old-Time Love* (*Starinnaia liubov’*), 64
- “Onan,” 129

- On Czech Verse, Primarily in Comparison with Russian* (O chekhskom stikhe pre-imushchestvenno v sopolavlenii s russkim), 282, 285
- One and a Half-Eyed Archer, The* (Polutoroglazii strelets), 16n29, 17n31
- "On Literary Evolution" (O literaturnoi evoliutsii), 298
- On Literary Guard* (Na literaturnom postu), 275, 332n11
- "On Poetry and Transrational Language" (O poezii i zaumnon iazyke), 285
- "On the Literary Fact" (O literaturnom fakte), 283
- "On the Lyric Theme" (O liricheskoi teme), 164
- "On the Road" (Na doroge), 306n3, 310n17, 321n3
- Orange Urn, The* (Oranzhevaia urna), 110n, 115, 122, 126
- "Order to the Army of the Arts" (Prikaz po armii iskusstv), 253
- "Ordinary People" (Riadovye liudi), 120
- Organ-Grinder, The* (Sharmanka), 73
- Orpheu*, 6
- Overzicht, Het*, 5
- "People in a Landscape" (Liudi v peizazhe), 318n3
- Patches of Earth Free of Snow* (Vesennye protalinki), 318n5
- Peta*, 33
- Petersburg Herald* (Peterburgskii glashatai), 22, 24n54, 25, 112n, 113–16, 122, 126
- Petty Demon* (Melkii bes), 305–6n3, 319n1
- Picasso and Environs* (Pikasso i okresnosti), 33n86
- Piglets* (Porosiata), 307n8
- Pineapples in Champagne* (Ananasy v shampanskom), 20
- "Poem of Annihilation" (Poema istrebleniia), 319n2
- "Poem of the End" (Poema kontsa), 23
- Poesia* (Poetry), 2, 113
- "Poet and the Crowd, The" (Poet i tolpa), 313n7
- Poet and Tsar* (Poet i tsar'), 263, 331n3
- Poetics* (Poetika), 282
- Poetics: Collections of the Theory of Poetic Language* (Poetika: Sborniki po teorii poeticheskogo iazyka), 282
- Poetics of Cinema, The* (Poetika kino), 295n43
- Poeti Futuristi, I* (The futurist poets), 307n5
- "Poet-Worker" (Poet-rabochii), 253
- "Poltava," 150
- Pomade* (Pomada), 13, 93, 307n11
- Portugal futurista*, 6
- Pravda*, 234, 324n20
- Prelude by a Suicide* (Introduktsiia samoubiitsy), 318n4
- "Premises of Futurism" (Predposylki futurizma), 282
- Present, The* (Nastoiashchee), 270
- Press and Revolution* (Pechat' i revoliutsiia), 245, 325n2
- "Princess Cuttlefish" (Kniazhna Karakatitseva), 318n4
- Princesse Lointaine, La* (Dream Princess), 115
- Problem of Verse Language, The* (Problema stikhotvornogo iazyka), 282, 286, 294
- "Problems of Cinema Stylistics" (Problemy kinostilistiki), 295n43
- Problems of Life* (Voprosy zhizni), 322n2
- "Proclama futurista a los Espanoles" (Futurist proclamation to the Spaniards), 6
- Prologue Ego-Futurism* (Prolog eco-futurizm), 21, 109n, 113
- Prometeo*, 6
- "Purple Trance, A" (Fioletovyi trans), 22
- "Pushkin's Path toward Prose" (Put' Pushkina k proze), 299n53
- Quosego*, 6
- Recent Russian Poetry* (Noveishaia russkaia poeziia), 224, 282–84
- Record of Tenderness* (Rekord nezhnosti), 36n97
- Red Gazette, The* (Krasnaia gazeta), 266
- Red Virgin Soil* (Krasnaia nov'), 277, 330n2, 332n6
- "Religious Ecstasy in the Russian Mystical Sects" (Religioznyi ekstaz v russkom misticheskom sektantstve), 308n2
- "Resurrection of the Word, The" (Voskresenie slova), 282, 284, 296
- "Revelations" (Otkroveniia), 129
- "Review of the Press, The" (Obzor pechati), 124

- "Revolt of Things, The" (Bunt veshchei), 19n35
- "Rhythm and Syntax: Material on the Study of Poetic Speech (Ritm i sintaksis: Materialy po izucheniiu stikhotvornoi rechi), 283n11, 285
- Roar, China* (Rychi, Kitai), 324n16
- Roaring Parnassus, The* (Rykaiushchii Parnas), 24n54, 85n
- Romantic Face Powder* (Romanticheskaia pudra), 316n16, 318n5
- Roses in Wine* (Rozy v vine), 116
- "Russia" (Rus'), 307n8
- "Russia. Art. We'" (Rossiia. Iskusstvo. My), 323n6
- Russian Orthography, The* (Russkoe pravopisanie), 321n5
- Russian Thought* (Russkoe mysl'), 73, 85, 116, 305n1
- Russian Wealth* (Russkoe bogatstvo), 75, 310n23, 312n1
- "Russian Writers in Georgia," 36n94
- Rybinsk Kopeck* (Rybinskaia kopeika), 114
- Satirikon*, 314n4
- Scaffold, The* (Eshafot), 126
- Scales* (Vesy), 6, 305n1
- Scenes from My Country* (Rodnye kartinki), 312n1
- Seashore, The* (Lukomor'e), 96
- Second Centrifuge Miscellany* (Vtoroi sbornik tsentrifugi), 172n
- Secret Vices of the Academicians* (Tainye poroki akademikov), 90
- Seized: The Futurists' Drum* (Vzial: Baraban futuristov), 100n, 283, 313n5
- Self-immolation* (Samosozhzhenie), 129
- Semen Proskakov*, 269
- Shattered Skulls* (Razvorochennye cherepa), 319nn1,5
- Shiftology of Russian Verse* (Sdvigologiya russkogo stikha), 38n102
- Shock Worker Poetry* (Poeziia rabochego udara), 326n13
- SIC, 4
- "Silentium," 310n11
- Sixth Part of the World, The* (Shestaia chast' mira), 323n9
- Slap in the Face of Public Taste, A* (Poshchechina obshchestvennomu vkusu), 12, 84, 85, 88, 137, 191, 227, 268
- Small Light, The* (Ogon'ek), 73, 76, 261
- "So-called Formal Method, The" (T. n. formal'nyi metod), 283n9
- "Some Currents in Contemporary Russian Poetry" (Nekotorye techeniia v sovremennoi russkoi poezii), 312n6
- Song of Hiawatha, The* 218
- "Song of the Peacer, The" (Pesn' miriazia), 84
- "Sound Repetitions" (Zvukovye povtory), 285
- Spark, The* (Iskra), 251
- Star* (Zvezda), 261
- "Star Mair, The" (Zvezda Mair), 321n3
- Starving One, The* (Golodniak), 226
- Stenka Razin, the Heart of the People* (Sten'ka Razin serdtse naroda), 14, 34, 193
- Stock Exchange Gazette* (Birzhevye vedomosti), 311
- Strike! But Hear Me!* (Bei! No vyslushai!), 127-29
- Studio of the Impressionists* (Studiia impressionistov), 12, 55, 282, 306n2
- Sturm, Der*, 5
- "Sun, The" (Solntse), 263
- Sweetbrier* (Shipovnik), 312n2
- Symbolism* (Simvolizm), 27n66
- "Symbolism's Heritage and Acmeism" (Nasledie simvolizma i akmeizm), 312n6
- "Tale about the Priest and His Workman Balda, The" (Skazka o Pope i o rabotnike ego Balde), 307n6
- "Technical Manifesto of Futurist Literature" (Manifesto tecnico della letteratura futurista), 3n4, 318n3
- Tertium Organum*, 70
- Theological Bulletin* (Bogoslovskii vestnik), 308n2
- "Theory of the 'Formal Method,' The" (Teoriia "formal'nogo metoda"), 287
- "They Celebrate Iarila" (Slaviat Iarilu), 321n3
- "They Look for Baryba" (Ishchut Barybu), 321n3
- "Third Entry, The" (Tret'i vkhod), 129, 317n21
- "III International," 204
- Three, The* (Troie), 61, 307n4, 308n18
- Thunder-Seething Goblet* (Gromokipiashchii kubok), 24n54, 85, 120, 315n6

- Today*, 6  
*To Sofia Georgevna Melnikova* (Sofii Georgevne Mel'nikovoi), 35  
 "To the Poet" (Poetu), 318n4  
 "Toward a Theory of the 'Word as Such' and the 'Letter as Such'" (K teorii "slova kak takovogo" i "bukvy kak takovoi"), 321n4  
*To You* (Vam), 325n2  
 "Transcaucasian Lef, The (Company 41°)" (Lef zakavkaz'ia [kompaniia 41°]), 36n94  
*Transrationalists, The* (Zaumniki), 177n, 219  
 "Transrational Language and Poetry" (Zaumnyi iazyk i poeziia), 282  
*Trap for Judges, A, 1* (Sadok sud'ei), 12, 53, 55, 74, 85, 88, 191, 296, 306nn1,3  
*Trap for Judges, A, 2* (Sadok sud'ei), 13, 74, 93, 308n18  
*Treat for the Sentiments, A* (Gostinets sentimentam), 127  
 291, 7  
 $2 \times 2 = 5$ , 318n3  
 "Ultimatum futurista às gerações Portuguezos do século XX" (Futurist ultimatum to 20th-century Portuguese generations), 6  
*Ultra*, 6  
*Under the Banner of Marxism* (Pod znamenem marksizma), 234  
*Union of Youth* (Soiuz molodezhi), 307n8, 308n18  
*Verbal Texture* (Faktura slova), 37n101, 184  
*Vernal Forwarding Agency of the Muses, The* (Vesennee kontragenstvo muz), 95n  
*Vernissage* (Vernissazh), 26, 133n, 137n  
*Victory over the Sun* (Pobeda nad solntsem), 10n17, 309n3  
*Virgin Soil* (Nov'), 87  
*Vladimir Mayakovsky. A Tragedy* (Vladimir Maiakovskii. Tragediia), 10n17  
*Volga Messenger* (Povolzhskii vestnik), 114  
*Voice of Life* (Golos Zhisni), 282n6  
 "Voyelles" (Vowels), 83  
 "War and Language" (Voina i iazyk), 323n6  
*War and Peace* (Voina i mir), 218, 262  
*War and the World* (Voina i mir), 192, 207, 239, 323n6  
 "War-Death" (Voina-smert'), 308n18, 310n20  
*War of the Worlds, The*, 314n8  
*War of an Enthusiast, The* (Put' entuziasta), 36n96  
 "What Is Lef?" (Chto takoe Lef), 258  
 "What Is Poetry?" (Co je poezie), 284n12  
 "What's New" (Chto novogo), 303  
 "Winter" (Zima), 328n27  
 "Word and 'Word'" (Slovo i "slovo"), 321n4  
*Works and Days* (Trudy i dni), 164n  
*World and the Rest, The* (Mir i ostal'noe), 39n107  
*Worldbackwards* (Mirskontsa), 75, 321n3  
*Yanko the King of Albania* (Yanko krul' albanskai), 35n91  
 "Young Hopeful, The" (Nedorosl'), 321n23  
*Zangezi*, 328n23  
*zgA YAkaby*, 35n91